

Documentos **PRESEEA**  
de investigación

# Guía PRESEEA de estudio de la /-s/ en coda

Matilde Vida Castro  
Juan Andrés Villena Ponsoda  
Isabel Molina Martos

Reservados todos los derechos. Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs., Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos ([www.cedro.org](http://www.cedro.org)) vela por el respeto de los citados derechos.

Esta publicación ha sido financiada por el Grupo de investigación Lingüística de la variación espacial y social (LIVARES) y por el Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA).



EDITORIAL  
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

© Matilde Vida Castro, Juan Andrés Villena Ponsoda e Isabel Molina Martos

Editan: Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)

Colegio San José de Caracciolos

C/ Trinidad, 5 • 28801 Alcalá de Henares (Madrid, España)

Web: <https://preseea.uah.es/>

Editorial Universidad de Alcalá, 2023

Plaza de San Diego, s/n.º • 28801, Alcalá de Henares (España)

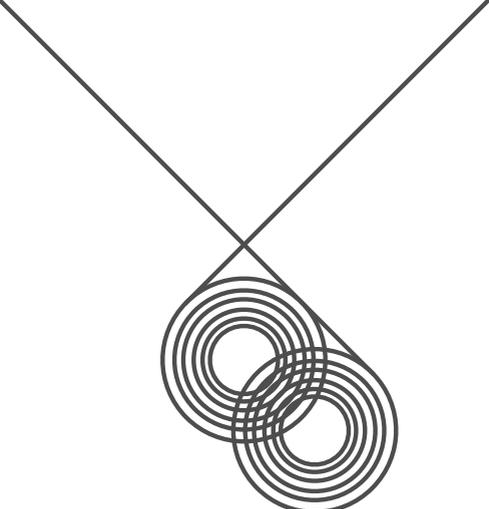
Web: [uah.es](http://uah.es)

ISSN: 2792-2618

DOI: <https://doi.org/10.37536/PRESEEA.2023.guia2>



Materiales del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América by PRESEEA and UAH is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.



# Guía PRESEEA de estudio de la /-s/ en coda

**Matilde Vida Castro** (Universidad de Málaga-España)  
[mvida@uma.es](mailto:mvida@uma.es)

**Juan Andrés Villena Ponsoda** (Universidad de Málaga-España)  
[vum@uma.es](mailto:vum@uma.es)

**Isabel Molina Martos** (Universidad de Alcalá-España)  
[isabel.molina@uah.es](mailto:isabel.molina@uah.es)

**PRESEEA**  
PROYECTO PARA EL ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DEL ESPAÑOL  
DE ESPAÑA Y DE AMÉRICA

**2023**

GUÍAS PRESEEA  
DE ESTUDIOS



# Índice

1. Introducción . . . . .	5
2. Bases metodológicas para el estudio coordinado de /-s/ en coda . . . .	8
2.1. Preguntas de investigación . . . . .	8
2.2. Preparación y análisis de los datos . . . . .	9
2.3. Protocolo de coordinación . . . . .	10
3. PRESEEA_DEBILITAMIENTO DE /-S/ EN CODA. Ficha para codificación y análisis . . . . .	11
4 Bibliografía . . . . .	20



# 1. Introducción<sup>1</sup>

**E**l estudio sobre la realización variable de /-s/ en posición postnuclear goza de una larga tradición dentro de los trabajos de corte sociolingüístico realizados sobre las diferentes variedades del español. Muchos de los estudios pioneros que se llevaron a cabo sobre el español de América se interesaron por esta variable. Entre ellos cabe destacar los trabajos realizados por Nélida Esther Donni de Mirande (1968, 1989) sobre el español de Rosario (Argentina), el de Henrietta Cedergren en Panamá (1972), los de Tracy D. Terrell llevados a cabo sobre el español en Cuba (1975) y en Buenos Aires (Argentina) (1978), el que realizó Shana Poplack sobre la comunidad de puertorriqueños en Filadelfia (Estados Unidos) (1979), el de Humberto López Morales en San Juan de Puerto Rico (1983) o el de Orlando Alba en Santiago de los Caballeros (República Dominicana) (1990). El interés por el estudio de esta variable tuvo un reflejo temprano en España en los trabajos realizados por Juan Antonio Moya Corral en Jaén (1979), José Antonio Samper Padilla en Las Palmas de Gran Canaria (1990), Isabel Molina Martos en Toledo (1991, 1998), Pedro Martín Butragueño en Getafe (1991) o Antonio Gómez Serrano en Linares (1993) y ha continuado, tanto en América como en Europa, en trabajos más recientes como el de Isabel Molina Martos en Vallecas (2015), el de Ana Blanco Canales en Alcalá (2004), el de Vida Castro en Málaga (2004), el de Marco Kapović en Ciudad Real (2014), el de María de la Sierra Tejada Giráldez en Granada (2015) o el de Fernández de Molina Ortés en Mérida (2016), todos ellos en España, así como el estudio de Víktor Carrasquero en Caracas (Venezuela) (2010), el de Julio César Serrano sobre los inmigrantes sonorenses en México D.F. (Serrano 2002), o el de Alejandra Espinosa-Vázquez en Oaxaca (México) (Vázquez 2008) entre otros muchos.

---

<sup>1</sup> La presente guía se ha elaborado en el marco del Proyecto Coordinado de Investigación "Procesos de variación y cambio espaciales y sociales. Español en España: Agenda 2050" (VARES-AGENDA 50) financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación (Gobierno de España), Referencias: PID2019-104982GB-C51, C52, C53 y C54.



Tradicionalmente, la distribución de los alófonos de /-s/ en posición de coda silábica ha servido para establecer la frontera dialectal entre dos grandes conjuntos de variedades del español: por un lado, las variedades conservadoras, que se sitúan principalmente en las áreas centro-septentrionales de la Península Ibérica (sobre las que se forma la base del español estándar europeo) y en algunos puntos determinados del continente americano, como las zonas altas de México, el interior de Colombia, la Venezuela andina, el altiplano de Perú, Ecuador, Bolivia y el Noroeste de Argentina (Lipski 1996, 31), que mantienen frecuentemente la realización sibilante de este fonema en la mayor parte de los contextos lingüísticos; por otro lado, las variedades innovadoras, entre las que se encuentran las variedades meridionales de la Península Ibérica, el español de Canarias y la mayor parte de variedades americanas, presentan una fuerte tendencia a debilitar e, incluso, a elidir este segmento en lo que se considera un proceso de lenición que no solo afecta a la /-s/ postnuclear, sino a otras consonantes en posición de coda silábica.

En efecto, el proceso de debilitamiento y pérdida de /-s/ en coda forma parte de una tendencia lingüística universal, particularmente activa en las lenguas románicas, que favorece la realización de sílabas abiertas. Es, por tanto, una restricción de buena formación silábica que propicia una pronunciación más natural y sencilla, pero que entra en conflicto con otra tendencia también universal: la fidelidad fonética a las formas subyacentes, que es la que lleva a las lenguas a mantener en la pronunciación toda la sustancia fonética que aparece en las formas lingüísticas y, por tanto, a mantener la realización de sílabas cerradas. El carácter universal de estas dos tendencias hace que el proceso de lenición de las consonantes en posición postnuclear aparezca actualmente también en otras lenguas, como el inglés (Guy 1980; Labov 1972, 216-23), el neerlandés (Hinskens y van Hout 1994, 297-310; Hinskens 2009), el alemán (Gilles y Hinskens 2019) o el portugués de Brasil (Naro 1981; Scherre y Naro 1991) y que haya dejado su huella en la evolución histórica de otras muchas, como el francés (Meyer-Lübke 1934).

El carácter universal del proceso de lenición de las consonantes en posición de coda silábica y su repercusión en la evolución de lenguas que, como el español, cuentan con sílabas cerradas hace aumentar el interés por estudiar un fenómeno lingüístico tan activo en nuestra lengua como es el debilitamiento de /-s/ postnuclear. Se hace muy necesario poder definir cuáles son los factores internos y sociales que promueven (o bloquean), en las diferentes variedades de nuestra lengua, la tendencia universal hacia la sílaba abierta. En los numerosos trabajos que se han venido desarrollando hasta ahora se pueden vislumbrar patrones que permiten entender el funcionamiento de esta tendencia generalizada, tanto desde su perspectiva interna, mecánica y fonética, como desde la externa,



en donde se observa la distribución social de las diferentes realizaciones de /-s/ postnuclear. Sin embargo, aunque dichos trabajos parten de presupuestos teóricos y metodológicos relativamente comunes y de larga tradición en nuestra disciplina, las diferencias de enfoque y perspectiva dificultan, en ocasiones, la posibilidad de obtener una visión de conjunto clara y bien ordenada.

En ese sentido, el objetivo principal del estudio de la /-s/ postnuclear en el marco del proyecto PRESEEA es, precisamente, aprovechar la utilización de unos materiales obtenidos a través de unos criterios metodológicos comunes para llevar a cabo un análisis coordinado que permita no solo una comparación totalmente paralela de los resultados, sino también, en una etapa más avanzada de esta investigación, hacer posible un análisis conjunto de los datos obtenidos en las diferentes comunidades de habla (Vida-Castro, Villena-Ponsoda y Molina-Martos 2023).

Esta guía, elaborada con el objetivo de favorecer trabajos que permitan la comparación de resultados sobre el fenómeno de debilitamiento y pérdida de /-s/ en coda, ha sido realizada a partir de los acuerdos alcanzados en las reuniones de coordinación del Proyecto Coordinado de Investigación Estudio Complementario de los Patrones Sociolingüísticos del Español de España (ECOPASOS) (FF12015-68171-C5-P), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad (DGICT) (Gobierno de España). En dichas reuniones, los equipos de Alcalá de Henares, Las Palmas, Granada y Málaga, acordaron unos criterios metodológicos mínimos y una ficha de codificación consensuada para llevar a cabo el análisis. Las bases metodológicas y la ficha para la codificación que se presentan en los epígrafes siguientes se basan en los acuerdos mencionados.

Todos los documentos necesarios para trabajar sobre la /-s/ en coda están disponibles en la página electrónica del proyecto (<https://preseea.linguas.net>). Los autores de la presente guía están a disposición de los investigadores para aclarar cualquier duda y compartir información al respecto.



## 2. Bases metodológicas para el estudio coordinado de /-s/ en coda

### 2.1. Preguntas de investigación

El estudio coordinado sobre el proceso de debilitamiento de /-s/ en posición postnuclear parte de las siguientes preguntas de investigación:

- 1) Conflicto/equilibrio entre la no marcación (pérdida de /-s/, beneficio del emisor) y el mantenimiento de la forma subyacente (beneficio del receptor) y su relación con la variación geolingüística, la estructura socioeconómica (ESE) y el prestigio de la corriente dominante en la comunidad de habla. Cómo actúa la norma prestigiosa nacional, suprarregional o regional sobre los procesos erosivos de /s/ y qué diferencias se aprecian en la comparación interdialectal. ¿Sustituye [h] y sus efectos las funciones gramaticales y/o sociales de [s]?; ¿cómo se ordenan las comunidades de habla en el proceso general de debilitamiento y elisión?; ¿existe una jerarquía de variantes y una relación de implicación entre las variedades a este respecto?
- 2) Efecto de la información gramatical: el papel de la redundancia y de la predicción por regla. ¿Existe una restricción común en todas las variedades?; ¿cuáles son los ámbitos de conflicto y a qué tipología de variedades afecta?
- 3) Entorno fónico. El condicionamiento social de las opciones naturales (armónicas, no marcadas) y conservadoras de las formas subyacentes: /s/ final de palabra, /s/ final prevocálica, /s/ preconsonántica. ¿Existen soluciones similares en las comunidades de habla a problemas compartidos? Por ejemplo, ¿se constatan fenómenos compensatorios de la elisión en el vocalismo y en el consonantismo: abertura o adelantamiento/posteriorización vocálica, resilabificación y postaspiración, etc.?; ¿existe alguna relación de estos procesos con la tipología de las variedades?
- 4) Influencia de la posición dentro de la palabra. Los estudios generales sobre el proceso de debilitamiento parecen indicar que este avanza a velocidades diferentes según la posición de /s/ en la palabra (interior o final). ¿Siguen todas



las variedades la misma tendencia o, por el contrario, se constatan diferencias entre las mismas?

5) Efecto de la frecuencia (type y token frequency) y su interacción con la información gramatical. ¿Qué aporta la comparación de resultados interdialectales a las conclusiones actuales sobre el papel de la frecuencia en el desarrollo de los cambios erosivos?

La idea es extraer de las diversas contribuciones en el marco del Proyecto PRESEEA algunas conclusiones que permitan avanzar en la aceptación o la modificación de las hipótesis mencionadas arriba. De este modo, estaremos en el camino para una comparación interdialectal efectiva.

## 2.2. Preparación y análisis de los datos

- Solo se contarán las participaciones del informante.
- Se analizarán, al menos, 15 minutos de cada entrevista: 5 minutos de la parte inicial, 5 del medio y otros 5 de la parte final de la entrevista. Se debe analizar un mínimo de 200 casos por informante.
- Es importante asegurarse de que todos los contextos lingüísticos estén suficientemente representados en los datos codificados, es decir, que haya suficientes casos de /-s/ tanto en posición interior de palabra (*fiesta, isla*) como en posición final (*entonces, bebes, copas, azules*) y que, dentro de cada una, aparezcan todos los contextos: preconsonántico, prevocálico y prepausal en el caso de la /-s/ final de palabra.
- En la hoja de codificación se presentan 4 clases de variantes alofónicas básicas de /-s/: sibilante [s], aspirada [h], asimilada [σ] y elidida [∅]. Si en la variedad estudiada existe alguna realización que no aparezca en la ficha, se recomienda que se añada una columna a la tabla con la codificación específica y que se recodifique después en la columna general. El propósito de este procedimiento es mantener toda la información propia de cada variedad particular para incorporarla al análisis común. Del mismo modo, cada equipo de investigación puede añadir los factores independientes que estime que puedan ser explicativos del fenómeno de debilitamiento, pero es importante que se mantengan siempre los factores propuestos en la guía de codificación que aquí se presenta (ver epígrafe 2.3. Protocolo de coordinación).
- Para la presentación y discusión de resultados se realizarán pruebas de estadística descriptiva e inferencial: pruebas de chi-cuadrado, regresión



logística, etc. (Levshina 2015, 199-223; 253-89; Johnson 2009). Con el propósito de favorecer la homogeneidad en el análisis se proporcionará la plantilla Excel para la codificación<sup>2</sup>.

### 2.3. Protocolo de coordinación

Todos los equipos PRESEEA interesados en analizar el proceso de debilitamiento de /-s/ en posición postnuclear están convocados a formar parte del grupo de investigación que estudia este fenómeno en los corpus PRESEEA (PRESEEA\_/-S/\_POSTNUCLEAR). Se propone la formación de una red de trabajo, designada “Red de estudios de la /-s/ postnuclear (PRESEEA\_/-S/\_POSTNUCLEAR). La red está abierta a nuevas incorporaciones (en caso de que se trate de equipos debe haber siempre un responsable principal de cada equipo).

Todos los integrantes de la red reciben la ficha de codificación, los criterios básicos de análisis y la bibliografía pertinente. Se hacen llamamientos periódicos para que los investigadores o responsables de cada equipo envíen a los coordinadores informes generales sobre los avances realizados, los trabajos publicados y las dificultades a las que se hayan enfrentado con el fin de poder solucionarlas a partir, principalmente, de la experiencia de los más veteranos.

Desde la coordinación de la red PRESEEA\_/-S/\_POSTNUCLEAR, nos proponemos hacer ajustes continuos a esta guía en la medida que la experiencia en la investigación nos lo permita, de modo que sean aprovechados por todos los equipos de la red.

---

<sup>2</sup>Los investigadores interesados pueden dirigirse a Matilde Vida Castro ([mvida@uma.es](mailto:mvida@uma.es)) para solicitar la plantilla.



## 3. PRESEA\_DEBILITAMIENTO DE /-S/ EN CODA.

### Ficha para codificación y análisis

- **Matrícula Sujeto** (VALL01, MA01... Iniciales comunidad + número sujeto)
- **Contexto de la ocurrencia** (*se había enfadado y entonces me dijo*) Se pone en mayúscula la S de la palabra analizada. Se escriben, al menos, 4 palabras anteriores a la palabra analizada.
- **Tiempo** (09:08) Se anota la marca de tiempo (anterior) que aparece en la entrevista etiquetada. Esto facilita la localización del caso analizado para posibles revisiones de la codificación. Si algún equipo no ha incluido todavía las marcas de tiempo en las entrevistas etiquetadas, se debe indicar el punto temporal donde comienza el fragmento analizado.

#### VARIABLE DEPENDIENTE

##### 1. Variable (realización de /-s/)

3 Sibilancia [s] (pe[s]ca, la[s]gatas, la[s]almas)

2<sup>3</sup> Aspiración [h] (pe[h]ca, pe[k<sup>h</sup>]a, la[h]gatas, la[h]almas)

1 Asimilación consonántica [σ] (pe[kk]ca, la[gg]atas, la[x]atas)

0 Pérdida [∅](pe-ca, la·gatas, la·almas)

#### VARIABLES INDEPENDIENTES

##### A. FACTORES LINGÜÍSTICOS

---

<sup>3</sup> Aquí se incluyen los casos de postaspiración o de variantes africadas. Si en alguna comunidad de habla se quisieran estudiar determinados alófonos de manera separada, se incluiría una columna específica con la codificación detallada, pero siempre debe aparecer esta columna común.



## 2. Posición

- 0 Interior (pasta)
- 1 Final (patas)

## 3. Entornofono (entorno fonológico siguiente)

- 0 Vocal (loS alumnos)
- 1 Consonante (laS pezuñas)
- 2 Pausa (niñoS /)

## 4. Acento (acento vocal siguiente)

- 0 Tónica (loS álamos, nuestroS egos)
- 1 Átona (laS alumnas, loS enanos)
- 2 Consonante o pausa

## 5. Entornoconso (entorno consonántico siguiente)

- 0 Lateral
- 1 Rótica
- 2 Nasal
- 3 Fricativa /f, θ, s, x/
- 4 Laxa /b, d, g/
- 5 Tensa /p, t, k/
- 6 Africada /tʃ/
- 7 No aplica (pausa, vocal o contexto neutralizado<sup>4</sup>: /s/, /θ/ en zona de seseo, o /x/ cuando es aspirada)

## 6. Sílabas (número de sílabas de la palabra)

- 0 Monosílaba
- 1 Polisílaba (dos o más sílabas)

## 7. Tipoacento (tipo de palabra según el acento)

- 0 Palabra con acento primario (paStel, nueStra hija, eSte niño)
- 1 Palabra átona (loS libros)

## 8. Categoría (categoría funcional de la /s/ recodificada)

- 0 La /s/ final es por sí sola marca de plural (niñoS, mesaS, estaS letraS)
- 1 La /s/ final es por sí sola marca de 2ª persona del singular (veS, amaS, comeráS)

<sup>4</sup> Cf. Silva-Corvalán 2001, 90.



- 2 La /s/ final es parte de una marca de plural (pasteleS, jabalíeS)
- 3 La /s/ final es parte de una marca de persona verbal (ereS, soiS, amamoS, amáis)
- 4 La /s/ final no es marca gramatical y forma parte de un lexema (entonceS, graciaS)
- 5 No aplica (/s/ interior)

## 9. Funcionalidad (funcionalidad léxica)

- 0 No existe (pueS, LingüísticA; graciaS)
- 1 Funcionalidad léxica efectiva: entre unidades de la misma categoría morfológica y, por tanto, en oposición paradigmática (paSta/pata; piSto/pito, reSto/reto)
- 2 Funcionalidad léxica virtual: son unidades de distinta categoría morfológica o que aparecen en contextos muy diferentes y, por tanto, de improbable oposición paradigmática (baSta/bata; DioS/dio; haSta y aSta/ata)
- 3 Funcionalidad léxica gramatical: neutros y similares (lo/loS; esto/estos; no/noS); e.g., no hemos ido/noS hemos ido

## 10. Morfológica (categoría morfológica)

- 0 Nombre (niñoS)
- 1 Determinante (laS niñas, miS niñas, treS niños)
- 2 Adjetivo (azuleS, verdeS)
- 3 Pronombre (se excluyen los clíticos. Ej.: elloS saltan; son míoS, vinieron treS)
- 4 Clíticos (leS di sus cosas)
- 5 Adverbio (máS, menoS)
- 6 Verbo (cantaS, amamoS)
- 7 Partículas simples (pueS, traS)
- 8 Locuciones o partículas compuestas (anteS de ayer, deSde luego, al inStante)
- 9 Interjecciones (¡vamoS!)

## 11. Desambiguación (desambiguación en el entorno sintagmático: se refiere a la presencia, dentro del entorno sintagmático, de alguna marca morfológica, sintáctica o semántica que cumpla o supla la función de la /-s/ final morfemática).

- 0 Artículo o demostrativo (los amigoS, estos amigoS)
- 1 Numeral o indefinido (treinta rataS, algunos payasoS)
- 2 Presencia de un sufijo en el nombre (laS ciudades)
- 3 Marca de plural en el verbo (las niñaS están aquí)



- 4 Presencia del pronombre sujeto (tú estudiaS)
- 5 Clítico (te cansaS de estudiar vs. se cansa de estudiar; te alegras de que venga vs. se alegra de que venga)
- 6 Ausencia de determinantes en la FN (en los casos en que este indica claramente que estamos ante el rasgo [+pl]) (se busca problemaS, va a hacer películaS, necesitamos personaS como él)<sup>5</sup>
- 7 Desambiguación semántica (un grupo de zánganoS, vino un equipo de deportistaS, una institución para niñoS, una fábrica de camisetaS, una clínica de ancianoS)
- 8 Más de una marca de plural (los treinta niñoS dijeron lo mismo)
- 9 Otros
- 10 No hay desambiguación (El niño hace laS fichaØ)
- 11 Muletillas (sabes, entiendes, comprendes, etc.)
- 12 No aplica (paSta, adiós)

**12. Posición SN** (posición en el sintagma nominal: este grupo de factores pretende recoger la teoría de los ceros de Poplack (1979:68): es más probable que la [s] se mantenga si antes se ha mantenido y que se pierda si antes se ha perdido. La X representa la ocurrencia que se analiza en cada momento, el 0 la realización de /s/ como [Ø] y el 1 la realización de este segmento como [s, s#, h]).

- 0 X (comen patataS, laS pestañas)
- 1 0X (loØ niñoS)
- 2 1X (los niñoS, loh niñoS, lonniñoS)
- 3 00X (loØ alumnoØ listoS)
- 4 11X (los alumnos listoS, loh alumnoh listoS)
- 5 10X (los alumnoØ listoS, loh alumnoØ listoS)
- 6 01X (loØ alumnos listoS, loØ alumnoh listoS)
- 7 No aplica (la /s/ no está en un SN: graciaS, comeS)

### 13. Léxica (categoría léxica)

- 0 No marcado (zapatoS, niñoS)
- 1 Antropónimo (Andrés)
- 2 Término (cosenoS)
- 3 Topónimo (CasareS, ChilcheS, CaStellón)
- 4 Extranjerismo (mouse, facebook)
- 5 Vulgarismo (cojoneS, gilipollaS)
- 6 Vernacular (siesoS, chaveaS)

<sup>5</sup>Cf. López Morales, 1983:56.



## B. FACTORES ESTILÍSTICOS

### 14. **Estatus** (formalidad: tenor y estatus. Identidad social del informante con respecto al entrevistador o interlocutor)

- 0 Solidaridad (relaciones de igualdad de estatus)
- 1 Jerarquía I < E (el informante está en relación de inferioridad con el interlocutor)
- 2 Jerarquía I > E (el informante está en relación de superioridad con el interlocutor)
- 9 Otros

### 15. **TenorEdad** (formalidad: tenor y edad). Edad del informante con respecto al entrevistador o interlocutor

- 0 Solidaridad (relaciones de igualdad aproximada de edad)
- 1 Jerarquía I < E (el informante es menor que el interlocutor)
- 2 Jerarquía I > E (el informante es mayor que el interlocutor)
- 9 Otros

### 16. **Proximidad** (formalidad: tenor y grado de proximidad entre informante y entrevistador-interlocutor)

- 0 Insider (amigo, pariente, compañero, vecino de la red personal de contactos)
- 1 Outsider (conocido o lazo débil de la red personal de contactos)
- 2 Relación surgida en la entrevista misma
- 9 Otros

### 17. **Campo** (especialización: campo. Tema de conversación)

- 0 No marcado
- 1 Técnico: trabajo, afición, estudios (aspectos técnicos)
- 2 Metalingüístico
- 3 Ideología (política, religiosa...; puede ser patente o encubierta)



**18. Tipodiscurso** (tipo de discurso. Estructura del discurso atendiendo a parámetros formales y semánticos sin tener en cuenta el grado de espontaneidad/planificación)

- 0 Diálogo
- 1 Explicativo-expositivo
- 2 Narrativo
- 3 Argumentativo
- 4 Descriptivo
- 9 Otros

**19. Fase** (fase de la interacción)

- 0 Comienzo
- 1 Intermedio
- 2 Final

## **C. FACTORES SOCIALES**

**20. Sexo**

- 0 Hombre
- 1 Mujer

**21. Edad**

- 0 Primera generación (20-34 años)
- 1 Segunda generación (35-55 años)
- 2 Tercera generación (mayor de 55 años)

**22. Nivel** (nivel de estudios)

- 0 Primarios
- 1 Secundarios
- 2 Superiores

**23. Modovida** (modo de vida)

- 0 Familia
- 1 Ocio
- 2 Trabajo



## 24. Comunidad (comunidad de habla)

- 0 Lleida
- 1 Valencia
- 2 Madrid
- 3 Las Palmas
- 4 Granada
- 5 Málaga
- 6 Vallecas
- 7 Sevilla
- Otras (se le asignará un código a cada comunidad estudiada)

## 25. Origen (origen autóctono vs inmigrante)

- 1 Nacido en la localidad
- 2 Inmigrante de 1ª generación
- 3 Inmigrante de 2ª generación
- 9 Otros

## D. FRECUENCIA/DISPONIBILIDAD

**26. Palabra** (*token*). Se anota la palabra analizada en la forma en la que aparece. Ej.: *eStaría*)

**27. Lema** (*type*): se lematiza la palabra. Ej.: *estar*

**28. FrecPalabra** (frecuencia de la palabra (*token*) en la zona). Se anota la frecuencia relativa<sup>6</sup> de la palabra (*token*) analizada (*sabeS*, *eStaría*) que aparece en el CORPES XXI (si se está trabajando sobre un corpus del siglo XXI) o en el CREA (si se está trabajando sobre un corpus de finales del siglo XX)

**29. FrecLema** (frecuencia del lema (*type*) en la zona). Se anota la frecuencia relativa del lema (*type*) correspondiente (*sabeS*, *eStaría*) que aparece en el CORPES XXI (si se está trabajando sobre un corpus del siglo XXI) o en el CREA (si se está trabajando sobre un corpus de finales del siglo XX)

<sup>6</sup> los corpus propuestos (CORPES, CREA, Ávila (1999)) facilitan la frecuencia por millón de palabras.



---

En los casos en los que se cuente con trabajos de frecuencia realizados sobre la comunidad estudiada (en Málaga, por ejemplo, contamos con el trabajo realizado por Ávila (1999)), se propone anotar los diferentes índices ofrecidos:

**30. Uso.** Primera columna del trabajo de Ávila (1999: 137-340). Si no aparece, codificar con 99999.9999

**31. Frecuencia.** Segunda columna. Si no aparece, codificar con 99999.9999

**32. Dispersión.** Tercera columna. Si no aparece, codificar con 99999.9999



## 4 Bibliografía

- Alba, Orlando. 1990. *Variación fonética y diversidad social en el español dominicano de Santiago*. Santiago de los Caballeros: Universidad de Santiago de los Caballeros.
- Almeida, Manuel. 2020. The role of interdialectal forms in the formation of koinai. Sociolinguistic aspects, en Massimo Cerruti y Stavroula Tsiplakou (editores) *Intermediate language varieties. Koinai and regional standards in Europe*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins: 183-201.
- Almela Pérez, Ramón, Pascual Cantos, Aquilino Sánchez, Ramón Sarmiento y Moisés Almeida. 2005. *Frecuencias del español: diccionario y estudios léxicos y morfológicos*. Madrid: Editorial Universitas.
- Ávila Muñoz, Antonio Manuel. 1999. *Léxico de Frecuencia del español hablado en la ciudad de Málaga*, Málaga, Universidad.
- Ávila Muñoz, Antonio Manuel y Juan Andrés Villena Ponsoda. 2010. *Variación social del léxico disponible en la ciudad de Málaga*. Diccionario y análisis, Málaga, Sarriá.
- Blanco Canales, Ana. 2004. *Estudio sociolingüístico de Alcalá de Henares*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá.
- Carrasquero, Viktor. 2010. Un caso de variación sociofonética: /-s/ posnuclear en el español actual de Caracas, *Letras* 52 (81): 63-86.
- Cedergren, Henrietta. 1972. *Interplay of social and linguistic factors in Panamá*. Tesis Doctoral, Cornell University. [en línea] Disponible en: <https://www.ling.upenn.edu/courses/ling521/Cedergren1973.pdf>
- Donni de Mirande, Nélica Esther. 1968. *El español hablado en Rosario*. Rosario: Universidad del Litoral, Instituto de Lingüística y Filología.
- Donni de Mirande, Nélica Esther. 1989. El segmento fonológico “s” en el español de Rosario (Argentina), *Lingüística Española Actual* 11 (1): 89-116.
- Espinosa-Vázquez, Alejandra Aide. 2008. Variación del segmento /-s/ en El Ciruelo, Oaxaca, en Pedro Martín Butragueño y Esther Herrera (editores) *Fonología instrumental: patrones fónicos y variación*, México D.F.: El Colegio de México: 107-128.
- Fernández de Molina Ortés, Elena. 2016. El nivel social como indicador de la variación de /-s/ en el habla de Mérida (Badajoz), *Dialectología* 16: 93-116.
- Gilles, Peter y Frans Hinskens. 2019. Two processes of word-final n-deletion in Central Franconian dialects, their distribution, their conditioning and what keeps them together,



- underground and at the surface. Comunicación presentada en el *10 International Conference on Language Variation in Europe (ICLAVE 10)*. Leeuwarden, Países Bajos, 26-28 junio 2019.
- Gómez Serrano, Antonio. 1993. *Aspectos del habla de Linares (Jaén)*, Málaga, Universidad de Málaga.
- Guy, Gregory R. 1980. Variation in the group and the individual: the case of final stop deletion, en William Labov (editor) *Locating language in time and space*, New York, Academic Press: 1-36.
- Hinskens, Frans. 2009. The erosion of a variable process. The case of n-deletion in Ripuarian and Limburg dialects of Dutch, en Frank Kügler, Caroline Féry y Ruben van de Vijver (editores) *Variation and Gradience in Phonetics and Phonology*, Berlin-New York, Mouton de Gruyter: 311-350.
- Hinskens, Frans y Roeland van Hout. 1994. Testing theoretical phonological aspects of word-final (t) deletion, en Wolfgang Viereck (editor) *Verhandlungen des internationalen Dialektologenkongresses. Bamberg, 1990*, Vol. 3, Stuttgart, Steiner: 297-310.
- Johnson, Daniel Ezra. 2009. Getting off the GoldVarb standard: Introducing Rbrul for mixed-effects variable rule analysis, *Linguistics and Language Compass* 3 (1): 359-83.
- Kapovic, Marco. 2014. *Análisis sociolingüístico de la variable (s) en el habla de Ciudad Real*, Tesis Doctoral, Universidad de Zadar. Inédita.
- Labov, William. 1972. *Sociolinguistic patterns*, Philadelphia, University of Pennsylvania.
- Levshina, Natalia. 2015. *How to do Linguistics with R. Data exploration and statistical analysis*, Amsterdam, John Benjamins.
- López Morales, Humberto. 1983. *Estratificación social del español de San Juan de Puerto Rico*, México D.F., Universidad Nacional Autónoma de México.
- Martín Butragueño, Pedro. 1991. *Desarrollos sociolingüísticos en una comunidad de habla*. Tesis Doctoral, Universidad Complutense. Inédita.
- Meyer-Lübke, Wilhelm. 1934. *Historische Grammatik der französischen Sprache*, Heidelberg, C. Winter.
- Molina Martos, Isabel. 1991. *Estudio sociolingüístico de la ciudad de Toledo*. Tesis Doctoral, Universidad Complutense. Inédita.
- Molina Martos, Isabel. 1998. *La fonética de Toledo. Contexto geográfico y social*. Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá.
- Molina Martos, Isabel. 2015. La variable sociolingüística /-s/ en el distrito de Vallecas, en Ana M. Cestero Mancera, Florentino Paredes García e Isabel Molina Martos (editores) *Patrones sociolingüísticos de Madrid*, Berlin, Peter Lang: 91-116.
- Moya Corral, Juan Antonio. 1979. *La pronunciación del español en Jaén*, Granada, Universidad de Granada.
- Naro, Anthony J. 1981. The social and structural dimensions of a syntactic change, *Language* 57/1: 63-98.
- Poplack, Shana. 1979. *Function and process in a variable phonology*. Tesis Doctoral, Philadelphia, University of Pennsylvania. [en línea] Disponible en: <https://www.proquest.com/dissertations-theses/function-process-variable-phonology/docview/302962645/se-2>



- Real Academia Española. s.f. *Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI)*, Real Academia Española. <https://www.rae.es/banco-de-datos/corpes-xxi>
- Real Academia Española. s.f. *Corpus de Referencia del Español Actual (CREA)*, Real Academia Española. <https://www.rae.es/banco-de-datos/crea>
- Samper Padilla, José Antonio. 1990. *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria*, Las Palmas de Gran Canaria: La Caja de Canarias.
- Scherre, Maria Marta Pereira y Anthony J. Naro. 1991. Marking in discourse: “Birds of a feather”, *Language Variation and Change* 3: 23-32.
- Serrano, Julio César. 2002. *Dialectos en contacto. Variación y cambio lingüístico en migrantes sonorenses*, Tesis de Licenciatura, México, Escuela Nacional de Antropología e Historia. Inédita.
- Silva-Corvalán, Carmen. 2001. *Sociolingüística y pragmática del español*, Washington D.C.: Georgetown University Press.
- Tejada-Giráldez, María de la Sierra. 2015. *Convergencia y divergencia entre comunidades de habla: a propósito de la /s/ implosiva. Contribución al estudio de los patrones sociolingüísticos del español de Granada*, Tesis Doctoral, Granada, Universidad de Granada. [en línea] Disponible en: <https://digibug.ugr.es/handle/10481/40871>
- Terrell, Tracy D. 1975. Functional constraints on deletion of word final /s/ in Cuban Spanish, en Cathy Cogen, Henry Thompson, Graham Thurgood, Kenneth Whistler y James Wright (editores) *Proceedings of the First Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society*, Bekerley, University of California: 431-437.
- Terrell, Tracy D. 1978. Sobre la aspiración y elisión de /s/ en el español porteño, *Anuario de Letras* XVI: 41-66.
- Vida-Castro, Matilde. 2004. *Estudio Sociofonológico del español hablado en la ciudad de Málaga. Condicionamientos sobre la variación de /-s/ en la distensión silábica*, Alicante, Universidad de Alicante.
- Vida-Castro, Matilde, Juan Andrés Villena-Ponsoda e Isabel Molina-Martos. 2023. Variación de la /-s/ postnuclear en español: patrones sociolingüísticos y geolectales, en Ana M. Cestero Mancera y Francisco Moreno Fernández (editores), *Patrones sociolingüísticos y geolectales del español. Estudios sobre el corpus PRESEEA*, *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 94, 23-35.